

# 大南澳平原涉外關係之緣起

文·圖片提供／廖英杰（宜蘭縣史館館長）



▲南澳溪出海口。

南澳平原位於蘭陽平原的南端，其因位蘇澳之南而得名。它是由南澳南、北兩溪匯流而成的沖積平原。基於族群關係的發展，「南澳」一詞在不同的時代，所指稱的地理空間亦略有不同。

清代所稱的南澳，大致上即指今日的南澳平原，以及平原以西泰雅族人所居住的山區。1895年日本領臺後，為調查蘇澳、奇萊之間鐵路可能施行的路線，於1898（明治30）年1月派遣調查班進入大南澳平原；當時引領帶路的平埔族或漢人，將今日的蘇澳鎮朝陽里、南強里一帶，稱之為「小南澳」，南澳河流域地區則稱之為「大南澳」。到日治初期，今日的冬山鄉大進村一帶，因為是進入南澳泰雅族居住地的必經孔道，成為漢人認知南澳地理空間的北界入口，而相對於更廣大的「大南澳」平原及山區，漢人於是將大進村一帶也稱之為「小南澳」。

若論及大南澳平原的涉外關係，便會觸及對於此地理空間掌握者的認定。

根據日治時期人類學者馬淵東一對於宜蘭泰雅族、花蓮太魯閣族、（東）賽德克族道澤群所作的田野調查，目前所知大南澳平原早期的住民，可能為m̄qolin人，這些住民依學者相關的研究，懷疑可能是清代居住於蘭陽平原、南方澳及蘇澳地區的猴猴社人。

繼m̄qolin人之後，大約在18世紀初期，大南澳平原成為泰雅族Klesan人（南澳群）的獵場與活動地區。由19世紀末的Klesan社群部落分布地來看，位於南澳南溪中、上游地區，至少有三個部落定居，包含tlgan（即buta，武塔）、tbjxan（塔壁罕）與末都納。由於其他klesan社群部落地點都位於和平北溪流域，因此大南澳平原的主要活動者，可能是屬於前述三個部落的活動領域。

從歷史的實情來看，不論是噶瑪蘭廳官方的實際治理，或是漢人拓墾區域，當時的漢人空間領域都沒有超出蘭陽平原（西）南側山區近山一線的民庄。以當時國家的觀點來看，這裡已屬境末邊區，再深入山區，便是「生番」所居之地。也正因如此，1868



▲1914年日軍入山收繳泰雅族Klesan社群百餘挺槍枝（左圖）；8月5日軍事行動結束後，日軍集結於海邊等待離開（右圖）。

年以英國James Horn（以下稱荷恩）及德國James Milisch（以下稱美利士）為首的外國投機拓墾者，進入大南澳平原後即建立殖民地定居（以下稱「荷恩事件」），伐木採樟，獲取利益。

關於荷恩事件相關的紀錄與研究均不多，目前著力較深者為法國學者Chantal ZHENG（白尚德）教授。以下以白尚德之研究為基礎，輔以清代與日治時期史料，呈現荷恩事件可能的情況。

18、19世紀的臺灣東海岸，對西方人而言是個謎樣的地方，尤其相傳當地出產高品質黃金，成為吸引西方人前來的主要原因，西方探險家也熱衷於臺灣東海岸的踏查與地形測繪。但在此一探險熱潮過程中，由於經常發生船難，曾有少數西方人有機會進入「番人」居住地區，甚而與族人通婚。

1867年，因美國三桅帆船羅妹號（Rover，一稱羅發號或遊歷者號），於臺東外海遇暴風雨在鵝鑾鼻附近觸礁沉沒，船長Hunt、船長夫人、水手等搭乘小艇登岸時遭殺害。荷恩為此，受家屬之託前往尋找船長妻子的遺骸，同行的還有被視為臺灣通的英國人必麒麟（W. A. Pickering）。

荷恩在1861年時，已在中國海岸從事紡織與木料買賣。因羅妹號事件來到臺灣，之後與德籍朋友美利士於淡水一起從事木料生意。伊能嘉矩稱荷恩曾至蘇澳，並娶平埔族頭目之女為妻；而後在美利士的資金挹注下前往大南澳屯墾。

白尚德指出，荷恩帶領約180多名平埔族人大南澳平原地區伐木開墾、煉製樟腦，並在平原上建立四方型防禦性的圍柵及角樓（coner tower），以防止泰雅族人獵首。除了荷恩及美利士外，據J. Davidson

（曾任美國駐臺領事）所言，當時尚有一些平埔族人與漢人也一起住在這裡。Davidson特別強調，荷恩等人對於平埔族人具有人道動機（human motives），言下之意，認為荷恩是在幫助這些平埔族人。

1869年1月英國領事報告指出，因為荷恩等人所建的防禦建築足以抵抗軍隊的攻擊，因而引發大清帝國的注意。經噶瑪蘭通判（相當於縣長）丁承禧向總理衙門呈請回報，中國多次與英國代表交涉，最後由英國領事要求荷恩必須離開大南澳，並派英國軍艦迫使荷恩及約30多名平埔族人，駕駛帆船一同離開。多數史料指出，1869年底，荷恩等人離開之後遇上暴風雨發生船難，船隻漂流到臺灣南部，荷恩及眾多平埔族人罹難，僅約有一半生還，最後由必麒麟協助自排灣族人手中贖回生還的平埔族人。

繼荷恩事件後，國家的力量開始逐漸進入此地區。1874年大清帝國完成的「北路」——清代蘇花古道，便是橫互通過大南澳平原。1890年劉銘傳發動戰爭，進軍南澳泰雅族部落，為1889年宜蘭管帶（當時宜蘭軍事首長）劉朝帶等兩百多人陣亡於小南澳（大進村）以南內山的光立嶺事件報仇，此為國家力量首次正式進入大南澳山區。

1914年5、6月臺灣總督府進行太魯閣戰爭，7月軍警部隊移轉進入大南澳山區收繳泰雅族Klesan群槍枝，自此以後，大南澳地區正式進入現代國家的實質統治。☞



▲後山北路羅大春開路碑。